

1.adventná nedeľa rok C, 28.11.2021

Pondelok Féria	29/11	Senné	18.00	+Andrej Lovas a jeho rodičia
Utorok sv.Ondrej, sviatok, patrón Košickej arcidiecézy	30/11	Senné	18.00	+Anna Matiová, 1.výr.
Streda Féria	1/12	Senné	6.00	+Zlata Tákáčová
Štvrtok Féria	2/12	Senné	18.00	zdr.B.p. Dávid a Lenka Michlikovi
Piatok sv. František Xaverský	3/12	Senné	6.00	+Ján, Barbora, Ján (p.M.Saboslavová)
Sobota Féria, sv.Barbora sv.Ján Damascénsky	4/12	Senné	7.00	Večeradlo, sv.omša, +členovia ruž.bratstva
Nedeľa 2.adventná nedeľa	5/12	Senné Jastrabie Palín	10.30 8.00 9.15	zdr.B.p. Mária a Marián Tkáčovi zdr.B.p.Henrieta Vlaháčová, živ.jub. zdr.B.p. Lucia, Oto a Imrich

Oznamy

- z dôvodu 2týždňového lockdownu sa verejné bohoslužby neslavia. Úmysly sv.omši budú oslúžené podľa rozpisu.
- dnes je jesenná zbierka na charitu.
- stretnutie birmovancov počas lockdownu nebude.
- Kostol v Sennom je otvorený pre individuálnu súkromnú modlitbu každý deň od 17.00 do 18.00, aj pre sv.spoved' alebo duchovný rozhovor.
- je prvopiatkový týždeň
- Rorátne sv.omše budú cez týždeň o 6.00 bez spoločnej modlitby sv. ruženca pred sv. omšou.
- dnes sa začína Adventné obdobie.
- V Sennom sa požehná aj adventný veniec pred kostolom.
- v utorok 30.11.2021 je sviatok sv.Ondreja patróna našej Košickej arcidiecézy. modlíme sa deviatnik k sv. Ondrejovi na záver sv.omše.

Milodary na kostol: zvonček 21.11.2021: Senné 85€, Jastrabie 31.70, Palín.

na kostol v Sennom rodina Miňová 50€.

Zbierka sv.Alžbety: Senné: 50.40, Jastrabie 26.50. **Pán Boh zaplat' za Váš milodar a službu pre chrám a farnosť!**

Farský list Senné

Rímskokatolícka Farnosť Návštevy Panny Márie

Ročník 12/2021



Pastiersky list Konferencie biskupov Slovenska

na Prvú adventnú nedeľu 2021

Drahí bratia a sestry. Srdečne vás pozdravujeme a prihovárame sa vám na Prvú adventnú nedeľu, ktorou začíname nový liturgický rok. Advent je obdobím prípravy na slávenie Vianoc. Je to čas očakávania, že sa duchovne stretneme s Ježišom Kristom. Preto sa tešíme a náležite chystáme. Čím lepšia bude naša príprava, tým obohacujúcejšie bude naše stretnutie s ním. Dnešné liturgické texty obracajú našu pozornosť na vzácny Kristov dar: na vykúpenie, ktoré priniesol celému svetu. Vykúpenie je oslobodením od zla. Je to čisté svedomie naplnené Božím pokojom. Je to nový život s Bohom. Nech by bola temnota zla okolo nás akákoľvek, „zodvihňime hlavu, lebo sa blíži naše vykúpenie!“.

Adventný čas zároveň predstavuje celý náš život, ktorý má byť prípravou na stretnutie s Bohom vo večnosti. Veď preto sme stvorení, aby sme sa raz stretli s Pánom „z tváre do tváre“. A tak, hoci je Advent aktuálnym liturgickým impulzom na stretnutie s Bohom, naša príprava má byť celoživotnou úlohou, ktorú treba plniť aj v ostatných častiach liturgického roka. Pritom nám veľmi pomáhajú bohoslužby, najmä liturgia svätej omše. S tým súvisí aj zámer tohto pastierskeho listu – podať vám vysvetlenie ohľadom nového prekladu Rímskeho misála, ktorý začneme záväzne používať od 1.1.2022. Ako viete, Rímsky misál je po knihe Svätého písma najdôležitejšou liturgickou knihou, lebo obsahuje texty svätej omše. A vo svätej omši, ktorá je sprítomnením Pánovej obety, vzniká Eucharistia – Najsvätejšia sviatosť. Preto si svätú omšu a jej liturgické texty ceníme zo všetkého najviac. V novom misáli sa stretnete s viacerými zmenami: najvýraznejšou z nich budú odlišné slová premenenia. Pozrime sa na dôvod.

V šesťdesiatych rokoch minulého storočia, keď sa začal latinský Rímsky misál vydávať v živých jazykoch, existovalo presvedčenie, že jeho texty sa majú prekladať nie doslova, ale interpretačne, teda s určitým výkladom. A tak vo formule premenenia nad kalichom bolo spojenie „pro multis“, ktoré doslova znamená „za mnohých“ preložené ako „za všetkých“. „Toto je moja krv, ktorá sa vylieva za vás i za všetkých na odpustenie hriechov.“ Po novom bude „Toto je moja krv, ktorá sa vylieva za vás i za mnohých na odpustenie hriechov“. Tento preklad je totiž bližší originálu. Vyslovením výrazu „za mnohých“ pri Poslednej večeri Pán Ježiš pripomenul naplnenie proroctva o Božom služobníkovi z

Knihy proroka Izaiáša 53,11. Izaiáš prorokoval, že Boží služobník „ospravedlní mnohých“, a poniesie „hriechy mnohých“. Na viacerých ďalších miestach Sväté písmo potom uisťuje, že svoju vykupiteľskú obeť Ježiš Kristus priniesol za celé ľudstvo. Napríklad v Liste Rimanom 8,32 čítame, že Boh svojho Syna „vydal za nás všetkých“. Takisto v Druhom liste Korint'anom 5,14 je napísané, že „jeden zomrel za všetkých“ a v Liste Timotejovi 2,6 sv. Pavol dodáva, že Kristus „vydal seba samého ako výkupné za všetkých“. Toto Cirkev vždy verila.

A kvôli interpretačnému spôsobu prekladania, ktorý bol rozšírený v druhej polovici 20. storočia, sa v slovách premenenia vo viacerých jazykoch, aj v slovenčine, výraz „za mnohých“, nahradil výrazom „za všetkých“. Na začiatku 21. storočia sa však v príprave textov upustilo od prekladania s výkladom. Cirkev si totiž uvedomila, že vernosť biblickému originálu je dôležitejšia. A teda aj samotný výraz „za mnohých“, ktorý Pán Ježiš použil pri Poslednej večeri a ktorý je aj v latinskom origináli misála, nás viac približuje k hlbokému tajomstvu Eucharistie než ako výraz doplnený výkladom, „za všetkých“.

Pápež Benedikt XVI. v roku 2012 napísal list, v ktorom apeloval, aby sa veriaci pripravili na opätovné zavedenie výrazu „za mnohých“ v texte premenenia. Nejde tu o vieroučnú zmenu ani o posun v texte premenenia. Ide o návrat k biblickému textu a k pôvodnému liturgickému originálu. Naďalej, samozrejme, veríme a vyznávame, že Pán Ježiš zomrel za celý svet. Ak je táto skutočnosť taká jasná, prečo sa upravuje text premenenia? Preto, lebo Cirkev chce byť na základe aktuálneho poznania čoraz vernejšou Ježišovmu slovu. Doslovným prekladom slov Svätého písma, teda bez vkladania interpretácií, aj keď správnych, sa chce zdôrazniť vernosť a úcta k originálu. Vysvetlenie, výklad textu, sa má robiť následne, v katechéze, nie priamo v preklade. Toto je najdôležitejší dôvod.

Možno k tomu dodať, že v našich konsekrčných slovách pribudne aj slovo „lebo“, ktorým je – v duchu spomínanej vernosti – preložené latinské slovo „enim“. A pravdaže, nový preklad misála má aj ďalšie úpravy a slovné vylepšenia. S nimi sa treba oboznamovať postupne, na farskej úrovni. Preto Liturgická komisia Konferencie biskupov Slovenska dáva všetkým k dispozícii elektronickú verziu knihy katechéz o svätej omši, ktorú možno nájsť na jej internetovej stránke liturgia.kbs.sk.

Drahí bratia a sestry, aj z týchto posledných úprav Rímskeho misála možno vnímať snahu o rast vernosti Cirkvi v dôležitých prekladoch textov; vidno z nich, že Kristova Cirkev je stále živá: je Cirkvou „na ceste“ a úprimne sa usiluje čo najlepšie pripraviť na stretnutie so svojim Ženíchom – Kristom.

Prosíme vás, zapojme sa aj my všetci do tohto procesu „budovania vernosti“ Ježišovi Kristovi. Máme na to dobré predpoklady. Pripomeňme si, že celý náš život je „prípravou“ na stretnutie s Bohom. Tak, ako sa na Pánovom oltári premieňa chlieb a víno na Božie telo a krv, tak nech sa premieňajú aj naše srdcia a mysle na krajšie a milšie pred Bohom i pred ľuďmi. Nech zmysluplne – v čoraz väčšej vernosti Bohu – prežijeme nielen tento Advent, ale aj celý náš život. Máme nádej, že aj my raz začujeme Pánove slová: „Správne, dobrý a verný sluha; bol si verný nad málom, ustanovím ťa nad mnohým: vojdí do radosti svojho pána“ (Matúš 25, 21).

Drahí veriaci, milovaní bratia a sestry. V tomto duchu vám vyprosujeme a želáme požehnané prežívanie Adventného obdobia; pokojné a milostiplné Vianoce i celoživotnú túžbu – dobre sa pripraviť na šťastné stretnutie s naším Pánom Ježišom Kristom, ktorý nám prináša vykúpenie. Žehnajú vás vaši katolícki otcovia biskupi Slovenska

Druhá katechéza pápeža Františka o sv. Jozefovi

V druhom pokračovaní cyklu katechéz o sv. Jozefovi pápež František vychádzal z rodokmeňa v úvode Matúšovho evanjelia, v ktorom sa v rade mien spomína „Jozef, manžel Márie, z ktorej sa narodil Ježiš“. Svätý Otec v tejto súvislosti zdôraznil dôležitosť ľudských vzťahov, uprostred ktorých sa odvíja život každého človeka. Úloha sv. Jozefa ako ochrancu Márie s Dieťaťom pokračuje jeho úlohou ochrancu Cirkvi. Rok sv. Jozefa, slávený pri 150. výročí jeho vyhlásenia za patróna univerzálnej Cirkvi sa blíži k záveru. Uzavrie sa 8. decembra.

Pápež František pripomenul blížiaci sa vstup do Adventu: „Nakoniec, ako zvyčajne, myslím na starších, na chorých, na mládež a na novomanželov. Budúcou nedeľou sa začne Advent, liturgické obdobie, ktoré predchádza sláveniu Vianoc a pripravuje na ne. Prajem každému z vás, aby ste otvorili svoje srdce Pánovi a pripravili cestu tomu, ktorý prichádza, aby všetky naše ľudské slabosti naplnil svetlom svojej prítomnosti. Všetkým vám žehnám.“

Spoločnosť, ako je tá naša, bola definovaná ako „tekutá“, pretože sa zdá, že nemá žiadnu konzistenciu. Opravím filozofa, ktorý túto definíciu vymyslel, a poviem: viac než tekutá, je plynná, skutočne plynná spoločnosť. Táto tekutá, plynná spoločnosť nachádza v Jozefovom príbehu veľmi presný poukaz na dôležitosť pút ľudskej vzájomnosti. Evanjelium nám v skutočnosti rozpráva Ježišov rodokmeň nielen z teologického dôvodu, ale aj na pripomenutie každému z nás, že náš život sa skladá zo vzájomných pút, ktoré nás predchádzajú a sprevádzajú. Boží Syn si pre svoj príchod na svet zvolil cestu vzťahov, cestu dejín: nezostúpil na svet magicky, nie. Šiel cestou dejín, ktorou sa uberáme my všetci.

Drahí bratia a sestry, myslím na mnohých ľudí, ktorí majú problém nachádzať dôležité putá vo svojom živote, a práve preto sa potácajú, cítia sa sami, chýba im sila a odvaha napredovať.

Chcel by som zakončiť jednou modlitbou, ktorá im a aj nám všetkým pomôže nájsť vo svätom Jozefovi spojenca, priateľa a oporu.

“Svätý Jozef, ty, ktorý si chránil puto s Máriou a Ježišom, pomáhaj nám dbať o vzťahy v našom živote. Nech nikto nezažíva pocit opustenosti, ktorý pochádza z osamelosti. Každý z nás nech sa zmieri s vlastnou históriou, s tými, ktorí nás predišli, a nech aj vo vykonaných chybách rozpozná spôsob, akým si Prozreteľnosť razila cestu, a zlo tak nemalo posledné slovo. Ukáž sa ako priateľ tých, ktorí zápasia s ťažkosťami, a ako si podporoval Máriu a Ježiša v ťažkých chvíľach, tak podporuj aj nás na našej ceste. Amen.

Pre vnútornú potrebu Farnosti Návštevy Panny Márie, Senné.

Farár: ThDr. Stanislav Ščerba, PhD.; telefón 056/6497433; 0903907705 (mobil);

Kontakt: Rímskokatolícka farnosť Návštevy Panny Márie, Senné, Kostolná 8, 072 13 Senné.

Email: senne@abuke.sk, farasenne@gmail.com, www.farnostsenne.estranky.cz Náklady na tlač sú 0,10 €.

Číslo účtu: IBAN SK84 0900 0000 0000 9101 8635.